

996

Núm.

76

# Amboto

Tradición varcongada.

(Paráfrasis)

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

I



Por el monte van los mozos,  
la cuesta arriba subiendo.  
Cuesta arriba van los mozos,  
los mozos de las montañas,  
a la siega del helecho.

Allí arriba, el cielo estierde  
su manto de azul purísimo.  
Allí abajo, en la llanura,  
tiembla la yerba, empapada  
con las gotas del rocío.

Amanece. Entre las zarzas  
y los árboles, los pájaros  
vuelan... cantan... Amanece!  
Suena, lejos, el murmullo  
de las aguas de la fuente.

2/  
Late el corazón de gozo.  
Como alegre Primavera  
es la Aurora peregrina.  
Por cielo y tierra aparece  
sus luces y su alegría.

II.

Crece el día. Las nubes  
encapsulan el sol.

Ta los músicos que siegan no entonan  
alegre canción.

El denso umbrado

que se ha puesto delante del sol  
me envuelve en sus sombras,  
me infunde pavor.

Miran á Amboto los regadores.  
Nube negrísima surge de allá.  
La tenebrosa Dama de Amboto  
con ella surge, con ella vá!

Lúidos rayos surca las sombras.  
Truenos terrible dejarse oír.  
La misteriosa, la negra Dama  
teñida en nubes, de Amboto á Oiz.

3 / Trae ella vienen Duelos y llantos.  
Arveia el agua ..... ; y el vendaval!  
Huyen, temblando, los regadores.  
La negra Dama, por tierra y cielo,  
angustia y sombras dejando va'!

I I I

Pasó la tormenta.  
La lluvia ha cesado.  
De nuevo se visten  
los cielos de azul.  
El sol ya desgarrar  
las nubes medrosas,  
y lanza a' los campos  
torrentes de luz!

Los mozos, de nuevo,  
la siega protiguen,  
y al aire confían  
su alegre canción.

4/  
La Dama de Amboto  
se ha vuelto a sus antros.  
Ya pueden los hombres  
vivir sin temor.

---

Sonoras campanas  
alegres repican.  
Venciendo a las nubes  
aroma la Cruz.  
El día enciende  
sus trémulos arcos  
con gotas de lluvia,  
con notas de luz.

---

Pasó la tormenta  
que espanta a los hombres.  
La Dama de Amboto  
vencida quedó.  
La Cruz la ha vencido  
'con fuerza invencible.'  
La fuerza que tienen  
'la fe y el Amor.'

Carlos Fernández - Shaw

---

C. Fernández Shaw

Amboto

Para el autor

## AMBOTO

### TRADICIÓN VASCONGADA

#### (Paráfrasis)

##### I

Por el monte van los mozos  
la cuesta arriba subiendo.  
Cuesta arriba van los mozos,  
los mozos de las montañas,  
á la siega del helecho.

Allá arriba el cielo extiende  
su manto de azul purísimo.  
Allá abajo en la llanura  
tiembla la yerba, empapada  
con las gotas del rocío.

Amanece. Entre las zarzas  
y los árboles los pájaros  
vuelan. ... cantan.... ¡Amanece!  
Suena lejos el murmullo  
de las aguas de la fuente.

Late el corazón de gozo.  
Como alegre primavera  
es la aurora peregrina.  
Por cielos y tierra esparce  
sus luces y su alegría.

##### II

Crece el día. Las nubes  
encapotan el sol.  
Ya los mozos que siegan no entonan  
alegre canción.

El denso nublado  
que se ha puesto delante del sol  
me envuelve en sus sombras,  
me infunde pavor.

Miran á Amboto los segadores.  
Nube negra surge de allá.  
¡La tenebrosa Dama de Amboto  
con ella surge, con ella va!

Lívido rayo surca las sombras.  
Trueno terrible déjase oír.

La misteriosa, la negra Dama,  
tendió su vuelo de Amboto á Oiz.

Tras ella vienen duelos y llantos.  
Arrecia el agua. ... ¡y el vendaval!  
Huyen temblando los segadores.  
¡La negra Dama, por tierra y cielos,  
angustia y sombras dejando va!

##### III

Pasó la tormenta.  
La lluvia ha cesado.  
De nuevo se visten  
los cielos de azul.  
El sol ya desgarras  
las nubes medrosas  
y lanza á los campos  
torrentes de luz.

Los mozos de nuevo  
la siega prosiguen,  
y al aire confían  
su alegre canción.  
La Dama de Amboto  
se ha vuelto á sus antros.  
Ya pueden los hombres  
vivir sin temor.

Sonoras campanas  
alegres repican.  
Venciendo á las nubes  
asoma la cruz.  
El iris enciende  
sus trémulos arcos  
con gotas de lluvia,  
con notas de luz.

Pasó la tormenta  
que espanta á los hombres.  
La Dama de Amboto  
vencida quedó.  
¡La cruz la ha vencido  
con fuerza invencible!  
¡La fuerza que tienen  
la fe y el amor!

CARLOS FERNÁNDEZ SHAW